

Air Conditioners

Indoor unit

SLZ-M·FA Series

OPERATION MANUAL

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

BEDIENUNGSHANDBUCH

FÜR BENUTZER

Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen.

MANUEL D'UTILISATION

POUR L'UTILISATEUR

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

BEDIENINGSHANDLEIDING

VOOR DE GEBRUIKER

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner gebruikt.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA EL USUARIO

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

PER L'UTENTE

Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima di avviare l'unità, per un uso corretto e sicuro della stessa.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.

MANUAL DE OPERAÇÃO

PARA O UTILIZADOR

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.

DRIFTSMANUAL

TIL BRUGER

Læs venligst denne driftsmanual grundigt før airconditionanlægget betjenes af hensyn til sikker og korrekt brug.

DRIFTSMANUAL

FÖR ANVÄNDAREN

Läs denna driftsmanual noga för säkert och korrekt bruk innan luftkonditioneringen används.

İŞLETME ELKİTABI

KULLANICI İÇİN

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe korzystanie z urządzenia, należy wcześniej uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

BRUKSANVISNING

FOR BRUKER

Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen, for sikkert og riktig bruk av klimaanlegget.

English**Deutsch****Français****Nederlands****Español****Italiano****Ελληνικά****Português****Dansk****Svenska****Türkçe****Polski****Norsk**



Manual Download



<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>

- en** Go to the above website to download manuals, select model name, then choose language.
- de** Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.
- fr** Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.
- nl** Ga naar de bovenstaande website om handleidingen te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.
- es** Visite el sitio web anterior para descargar manuales, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.
- it** Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.
- el** Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.
- pt** Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.
- da** Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.
- sv** Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar, välj modellnamn och välj sedan språk.
- tr** Kılavuzları indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.
- ru** Чтобы загрузить руководства, перейдите на указанный выше веб-сайт; выберите название модели, а затем язык.
- uk** Щоб завантажити керівництва, перейдіть на зазначений вище веб-сайт; виберіть назву моделі, а потім мову.
- bg** Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства, като изберете име на модел и след това – език.
- pl** Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje, wybierz nazwę modelu, a następnie język.
- no** Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og velg modellnavn, og velg deretter språk.
- fi** Mene yllä mainitulle verkkosivulle ladataksesi oppaat, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.
- cs** Příručky naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.
- sk** Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody. Vyberte názov modelu a zvolte požadovaný jazyk.
- hu** A kézikönyvek letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.
- sl** Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priročnikov; izberite ime modela, nato izberite jezik.
- ro** Accesați site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele, selectați denumirea modelului, apoi alegeți limba.
- et** Kasutusjuhendite allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.
- lv** Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.
- lt** Norėdami atsisiųsti vadovus, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.
- hr** Kako biste preuzeli priručnike, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.
- sr** Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.

Innehåll

1. Säkerhetsåtgärder	1	6. Nöddrift för trådlös fjärrkontroll	13
2. Namn på delarna	2	7. Felsökning	14
3. Drift	4	8. Installation, flyttning och inspektion	15
4. Timer	12	9. Specifikationer	17
5. Skötsel och rengöring	12		

Obs



Fig.1

Denna symbolmärkning gäller bara i EU-länder.

Denna symbol är i enlighet med direktiv 2012/19/EU artikel 14, Information till användarna, och bilaga IX, och/eller direktiv 2006/66/EG artikel 20, Information till slutanvändarna, och bilaga II.

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas. Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall. Om det finns en kemisk beteckning tryckt under symbolen (Fig.1) betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration.

Detta anges på följande sätt: Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning. Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Obs:

Frasen "Fast ansluten fjärrkontroll" i denna driftsmanual refererar enbart till PAR-41MAA. Om du behöver information om den andra fjärrkontrollen, kan du läsa instruktionsboken som finns i förpackningen.

1. Säkerhetsåtgärder

- Innan du installerar enheten bör du läsa igenom samtliga "Säkerhetsåtgärder".
- Under "Säkerhetsåtgärder" hittar du viktig information som rör din säkerhet. Se till att du följer anvisningarna.
- Se till att elsystemets ansvarige underrättas och ger sitt godkännande innan systemet kopplas in.

Symboler som används i texten

⚠ Varning:

Anger försiktighetsmått som bör vidtas för att förhindra att användaren utsätts för fara eller risk.

⚠ Försiktighet:

Beskriver säkerhetsåtgärder som bör följas för att undvika att enheten skadas.

Symboler som används i illustrationerna

⚡ : Indikerar en del som måste jordas.

VAD SYMBOLERNA SOM VISAS PÅ ENHETEN BETYDER

	VARNING (Brandrisk)	Denna märkning gäller bara för köldmediet R32. Köldmedietypen är skriven på utomhusenhetens namnplåt. Ifall köldmedietypen är R32 används ett lättantändligt köldmedium i denna enhet. Om köldmediet läcker ut och kommer i kontakt med eld eller uppvärmningskomponenterna kommer det att bildas en farlig gas och brandrisk föreligger.
	Läs DRIFTSMANUALEN noggrant före användning.	
	Servicepersonal måste läsa DRIFTSMANUALEN och INSTALLATIONSHANDBOKEN noggrant före användning.	
	Mer information finns i DRIFTSMANUALEN, INSTALLATIONSHANDBOKEN och liknande.	

⚠ Varning:

- Dessa apparater är inte tillgängliga för allmänheten.
- Enheten bör inte installeras av användaren. Be återförsäljaren eller ett auktoriserat företag att installera den. Om enheten installeras felaktigt kan vattenläckor, elektriska stötar eller brand bli följden.
- Modifiera inte enheten. Det kan orsaka brand, elektriska stötar, skador eller vattenläckor.
- Stå inte på enheten eller placera föremål på den.
- Stänk inte vatten på enheten eller ta på den med våta händer. Elektriska stötar kan bli följden.
- Spruta inte antändbar gas i närheten av enheten. Det kan orsaka brand.
- Placera inte en gasvärmare eller andra apparater med öppna lågor på en plats där de kan utsättas för luft som släpps ut från enheten. Ofullständig antändning kan bli följden.
- Ta inte bort frontpanelen eller fläktskyddet på utomhusenheten när den är i drift.
- Stäng av enheten, slå ifrån strömbrytaren och kontakta återförsäljaren om du observerar ovanliga lukter eller överdriven vibration.
- Stick aldrig in fingrar, pinnar etc. i luftintagen eller utloppen.
- Om ovanliga dofter uppstår bör du stänga av enheten, slå ifrån strömbrytaren och kontakta återförsäljaren. Annars kan haveri, elektriska stötar eller brand uppstå.
- Luftkonditioneringen får INTE användas av barn eller personer med funktionshinder utan övervakning.
- Barn bör hållas under uppsyn så att de inte leker med luftkonditioneringen.
- Stäng av luftkonditioneringen, ventiler rummet ordentligt och kontakta en återförsäljare om köldmedelsgas tränger eller läcker ut.
- Apparaten får endast användas av experter och utbildade användare i butiker, inom lätt industri och lantbruk, eller för kommersiellt bruk av icke-specialister.

- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om det sker under överinseende eller om de instruerats i hur apparaten används på ett säkert sätt och har förstått de risker som detta bruk medför. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte hålls under uppsikt.
- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer som saknar vana och kunskaper om de inte övervakas av en ansvarig eller instrueras hur enheten används.
- Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaterna.
- Vid installation, flytt eller service av luftkonditioneringen ska endast angivet kylmedel som står skrivet på utomhusenheten användas för att fylla på kylmedelsrören. Blanda inte med andra kylmedel och låt inte luft vara kvar i rören. Om luft blandas med kylmedel kan det orsaka onormalt högt tryck i kylmedelsrören, vilket kan leda till explosion och andra faror. Användning av annat kylmedel än det som specificeras för systemet orsakar mekaniska fel, systemfel eller haveri. I värsta fall kan det leda till en allvarlig brist som hotar produktens säkerhet.
- Denna enhet bör installeras i rum där golvetrycket överstiger det som specificeras i utomhusenhetens installationshandbok. Se installationshandboken för utomhusenheten.
- Försök inte accelerera avfrostningsförloppet eller rengöra på något annat sätt än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Utrustningen ska förvaras i ett rum utan antändningskällor som är i kontinuerlig drift (till exempel: öppen låga, gasanordningar eller elektriska värmeanordningar).
- Får inte punkteras eller brännas.
- Var uppmärksam på att köldmediet kan vara luktfritt.

1. Säkerhetsåtgärder

⚠ Försiktighet:

- Använd ej skarpa föremål för att trycka på knapparna, det kan skada fjärrkontrollen.
- Blockera aldrig eller täck över inomhus- och utomhusenheternas luftintag eller luftutsläpp.

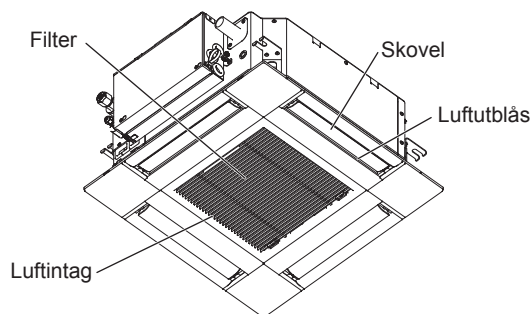
2. Namn på delarna

■ Inomhusenheten

	SLZ-M-FA-serien
Fläktsteg	3 steg
Skovel	Auto med svängning
Ventilationsgaller	—
Filter	Lång livslängd
Filterrengöringsindikering	2.500 hr
Trådlös fjärrkontroll, inställningar för modellnummer	002

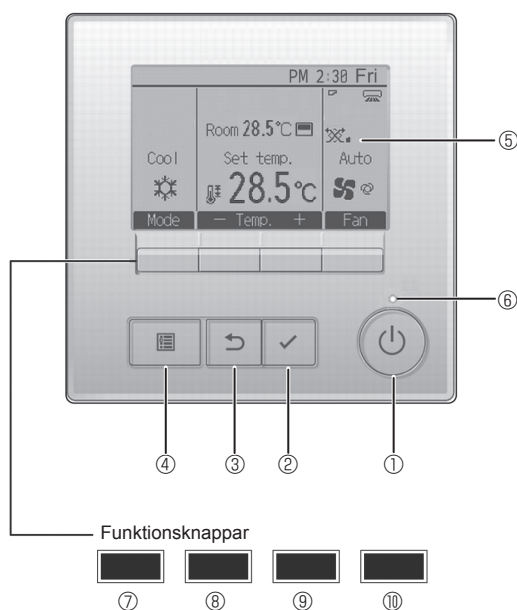
■ SLZ-M-FA

4-vägs takkassett



■ Fast ansluten fjärrkontroll

Kontrollgränssnitt



① [PÅ/AV] -knapp

Tryck för att sätta inomhusenheten i läge PÅ/AV.

② [VÄLJ] -knapp

Tryck för att spara inställningen.

③ [TILLBAKA] -knapp

Tryck för att återgå till föregående skärm.

④ [MENY] -knapp

Tryck för att visa huvudmenyn.

⑤ LCD med bakgrundsbelysning

Inställningar visas.

När bakgrundsbelysningen är av, sätts den igång om du trycker på en knapp och den kommer att vara tänd en viss tid, beroende på skärmen.

När bakgrundsbelysningen är av, sätts den igång om du trycker på en knapp, men knappen kommer inte att utföra sin funktion. (med undantag för knappen [PÅ/AV])

Avyttring av enheten

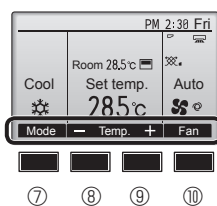
Kontakta återförsäljaren för att få reda på hur du ska skrota enheten.

Funktionsknapparnas funktion ändras beroende på meny.

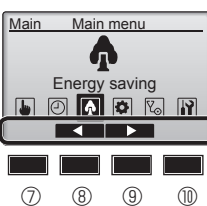
Se knappguiden som visas längst ner på LCD-skärmen för att se vilken funktion de har i en viss meny.

När systemet är centralstyrt kommer knappguiden som motsvarar den låsta knappen inte att visas.

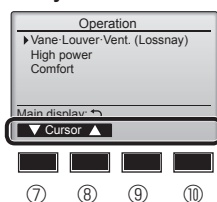
Primär display



Huvudmeny



Menybild



Funktionsguide

⑥ PÅ/AV lampa

Lampan lyser grönt när enheten är i drift. Den blinkar när fjärrkontrollen startar eller när ett fel uppstår.

⑦ Funktionsknapp [F1]

Primär display: Tryck för att ändra läge.

Menybild: Beroende på bild har knappen olika funktioner.

⑧ Funktionsknapp [F2]

Primär display: Tryck för att minska temperaturen.

Huvudmeny: Tryck för att flytta markören åt vänster.

Menybild: Beroende på bild har knappen olika funktioner.

⑨ Funktionsknapp [F3]

Primär display: Tryck för att öka temperaturen.

Huvudmeny: Tryck för att flytta markören åt höger.

Menybild: Beroende på bild har knappen olika funktioner.

⑩ Funktionsknapp [F4]

Primär display: Tryck för att ändra fläkthastigheten.

Menybild: Beroende på bild har knappen olika funktioner.

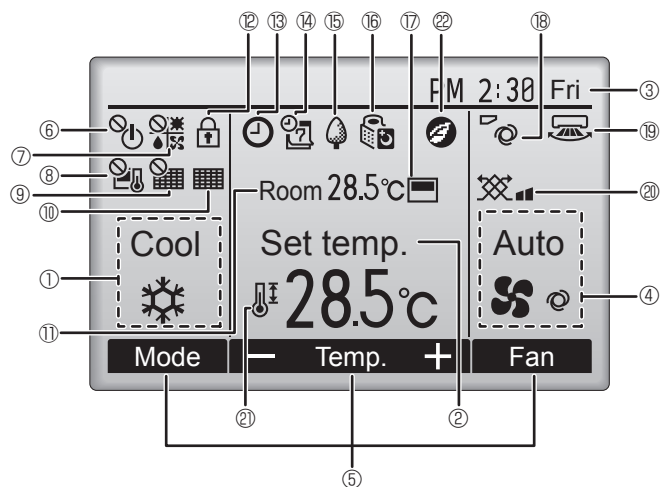
2. Namn på delarna

Display

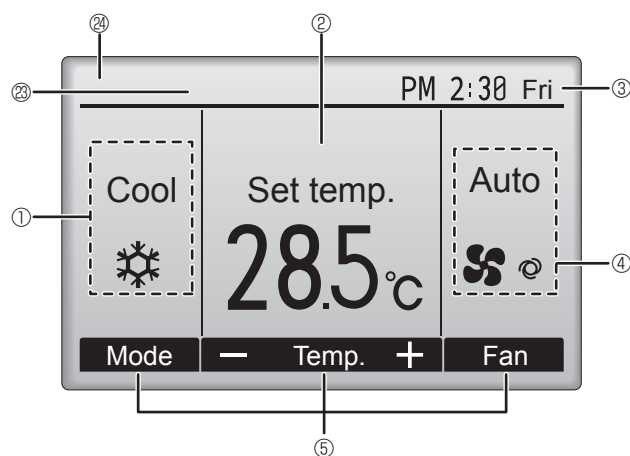
Den primära displayen kan visas på två olika sätt: "Högsta" och "Bas". Fabriksinställningen är "Högsta". För att ändra till "Bas", välj inställning i Inst. Primär display. (Se driftsmanualen som medföljer fjärrkontrollen.)

<Högsta>

* Alla ikoner visas för förklaring.



<Bas>



① Funktionsläge

② Förinställd temperatur

③ Klocka

④ Fläkthastighet

⑤ Funktionsguide

Knapparnas funktioner visas här.



Visas när PÅ/AV-funktionen är centralstyrd.



Visas när lägesfunktionen är centralstyrd.



Visas när den förinställda temperaturen är centralstyrd.



Visas när funktionen för filteråterställning är centralstyrd.



Visar när filtret behöver underhållas.

⑪ Rumstemperatur



Visas när knapparna är låsta.



Visas när "På/Av-timer", "Nattemp." eller "Auto-Av"-timerfunktion är aktiverad.

visas när timern avaktiveras via det centrala styrsystemet.



Visas när veckotimern är aktiverad.



Visas när enheterna används i energisparläge. (Visas inte på vissa modeller av inomhusenheter)



Visas när utomhusenheter används i tyst läge.



Visas när fjärrkontrollens inbyggda termistor är aktiverad för att övervaka rumstemperaturen (⑪).

visas när termistorn i inomhusenheten aktiveras för att övervaka rumstemperaturen.



Visar inställning för fläktblad.



Visar inställning för spjäll.



Visar inställning för ventilation.



Visas när det förinställda temperaturintervallet är centralstyrt.



Visas när energisparläget aktiveras med funktionen "3D i-See sensor" (3D i-See-sensor).

②③ Centralstyrning

Visas under en viss tid när en centralstyrd komponent används.

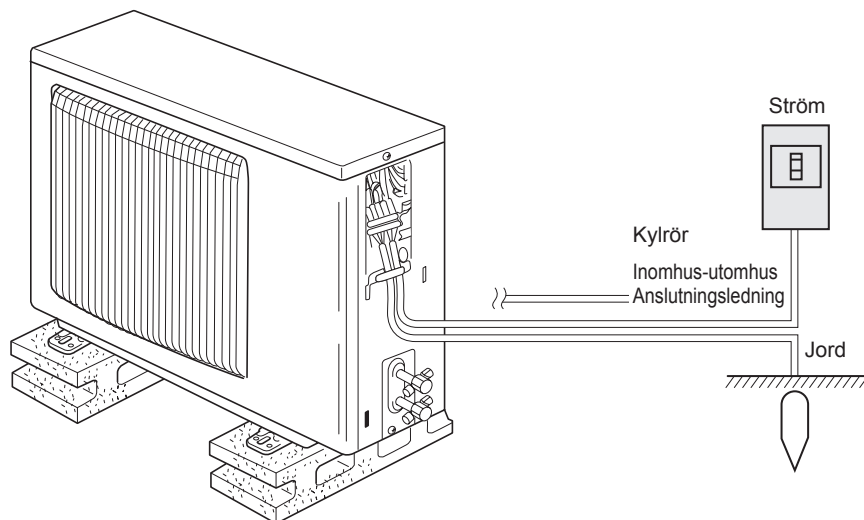
②④ Visning av preliminärt fel

En felkod visas under det preliminära felet.

De flesta inställningarna (utom PÅ/AV, läge, fläkthastighet och temperatur) kan göras från Huvudmenyn.

2. Namn på delarna

■ Utomhusenheten



3. Drift

■ Se bruksanvisningen som följer med samtliga fjärrkontroller för information om driftsmetod.

3.1. Slå PÅ/AV

[PÅ]



Tryck på knappen [PÅ/AV].
PÅ/AV lampan börjar lysa grönt och maskinen startar.
PÅ/AV-lampan tänds inte när "LED-belysning" är inställt på "Nej".

[AV]



Tryck på knappen [PÅ/AV] igen.
PÅ/AV lampan släcks och maskinen stoppar.

Obs:

Även om du trycker på PÅ/AV-knappen direkt efter att ha avslutat den pågående åtgärden tar det ca 3 minuter innan luftkonditioneringen startar.

Detta för att de interna komponenterna inte ska skadas.

3. Drift

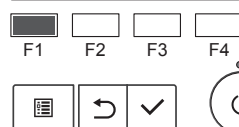
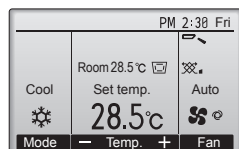
■ Minne för driftstatus

	Inställning fjärrkontroll
Funktionsläge	Funktionsläge innan strömmen stängdes av
Förinställd temperatur	Förinställd temperatur innan strömmen stängdes av
Fläkthastighet	Fläkthastighet innan strömmen stängdes av

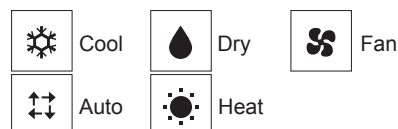
■ Inställbart förinställt temperaturintervall

Funktionsläge	Förinställt temperaturintervall
Kyla/Torr	19 – 30 °C
Värme	17 – 28 °C
Auto	19 – 28 °C
Fläkt/Ventilation	Kan ej ställas in

3.2. Val av läge



Du kan bläddra mellan följande funktionslägen genom att trycka på knappen [F1]. Välj önskat funktionsläge.



• Driftlägen som inte är tillgängliga för den anslutna inomhusenhetens modell kommer inte att visas på displayen.

Vad den blinkande lägesikonen betyder

Ikonen kommer blinka när andra inomhusenheter i samma kylningssystem (kopplad till samma utomhusenhet) redan körs i ett annat läge. När så är fallet, kan övriga enheter i samma grupp bara användas i samma läge.

Information för multi-system luftkonditionering (Utomhusenhet: MXZ serien)

► Multi-system luftkonditionering (Utomhusenhet: MXZ serie) kan koppla ihop två eller fler inomhusenheter med en utomhusenhet. Beroende på kapacitet kan två eller fler enheter köras samtidigt.

• När du försöker köra två eller fler inomhusenheter med en utomhusenhet samtidigt, en för kylning och en för värmning, kommer driftläget för den inomhusenhet som valts tidigare att väljas. Den andra inomhusenheten som kommer att starta funktionen senare kan inte initiera, vilket anges med en funktionssignal.

I detta fall, ställ alla inomhusenheter i samma driftläge.

• Det kan inträffa att inomhusenheten, som är igång i läget "Auto" inte kan växla till driftläget "Cool" (Kyla)/"Heat" (Värme) och hamnar i ett standbyläge.

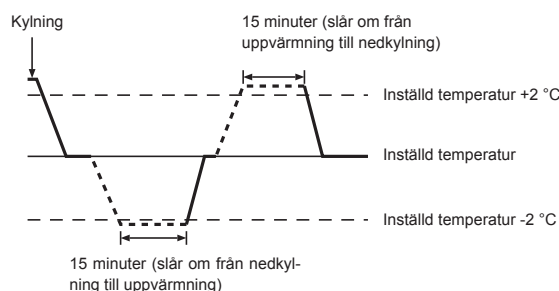
• När inomhusenheten startar medan avfrostning sker på utomhusenheten tar det några minuter (max cirka 15 minuter) för att blåsa ut den varma luften.

• Vid drift med uppvärmning kan inomhusenheten, trots att den inte är i drift, bli varm eller så kan ljudet av strömmande köldmedium höras. Detta är inget fel. Orsaken är att köldmedium strömmar kontinuerligt.

Automatiskt driftläge

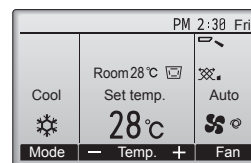
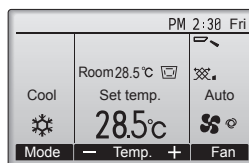
■ Kylningen startar om rumstemperaturen blir för hög, och uppvärmningen startar om den blir för låg – på basis av den inställda temperaturen.

■ Om rumstemperaturen ändras, och ligger kvar 2 °C eller mer över den inställda temperaturen i 15 minuter, vid automatisk drift, slår luftkonditioneringen om till nedkylningsläget. På motsvarande sätt slår luftkonditioneringen om till uppvärmningsläget om rumstemperaturen ligger kvar 2 °C eller mer under den inställda temperaturen i 15 minuter.



3.3. Ställa in önskad temperatur

<Cool (Kyla), Dry (Torr), Heat (Värme) och Auto>



Exempeldisplay
(Celsius i 1 graders steg)

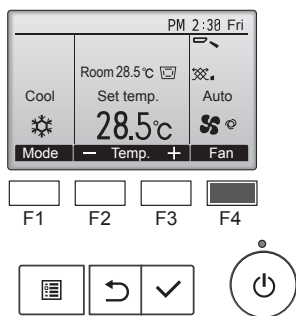
Tryck på knappen [F2] för att minska den förinställda temperaturen, och tryck på knappen [F3] för att öka den.

• Se tabellen på sidan 5 för de tillgängliga temperaturintervallen för olika driftlägen.

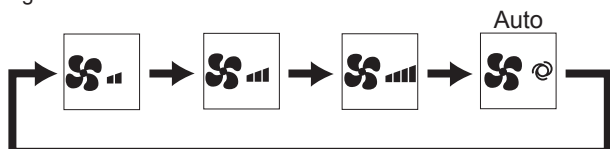
• Det förinställda temperaturintervallet kan ställas in på Fläkt/Ventilation.
• Förinställd temperatur visas antingen i Celsius, i 0,5- eller 1-graderssteg, eller i Fahrenheit, beroende på inomhusenhetens modell och displayens inställningsläge på fjärrkontrollen.

3. Drift

3.4. Ställa in önskad fläkthastighet



Tryck på knappen [F4] för att gå igenom fläkthastigheterna i följande ordning.



- De tillgängliga fläkthastigheterna beror på modell på anslutna inomhusenheter.

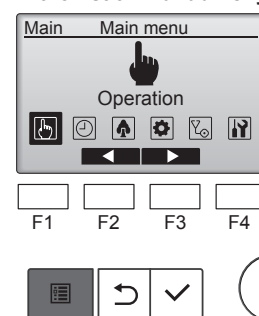
Obs:

- Antalet tillgängliga fläkthastigheter beror på vilken typ av enhet som anslutits.
- I följande fall kommer aktuella fläkthastigheten för enheten att skilja sig från den hastighet som visas på fjärrkontrollens display.
 - Medan displayen visar "Standby" eller "Defrost" (Avfrostning).
 - När värmeväxlarens temperatur är låg i uppvärmningsläget. (Exempelvis direkt efter initiering av uppvärmning).
 - I läget HEAT när rumstemperaturen är högre än temperaturinställningen.
 - I läget COOL när rumstemperaturen är lägre än temperaturinställningen.
 - När enheten använder läget DRY.

3.5. Ställa in luftflödets riktning

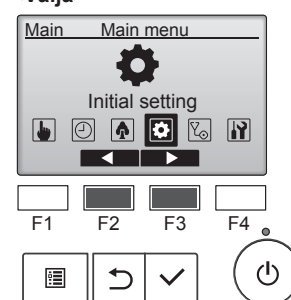
3.5.1 Navigera genom Huvudmenyn

<Åtkomst till Huvudmenyn>



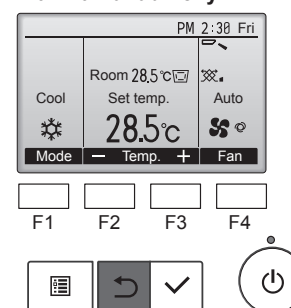
Tryck på knappen [MENY] på Huvuddisplayen.
Huvudmenyn visas.

<Välja>



Tryck på [F2] för att flytta markören åt vänster.
Tryck på [F3] för att flytta markören åt höger.

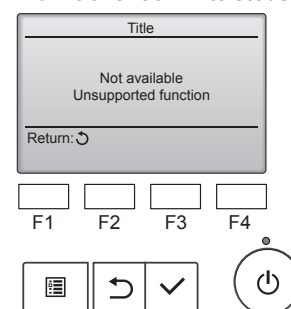
<Lämna huvudmenyn>



Tryck på knappen [TILLBAKA] för att lämna huvudmenyn och återvända till den primära displayen.

Om inga knappar vidrörs på tio minuter, kommer den primära displayen att visas automatiskt. Inställningar som inte har sparats kommer att förloras.

<Funktioner som inte stöds>

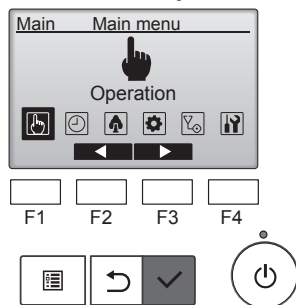


Meddelandet till vänster kommer visas om användaren väljer en funktion som inte stöds av motsvarande inomhusmodell.

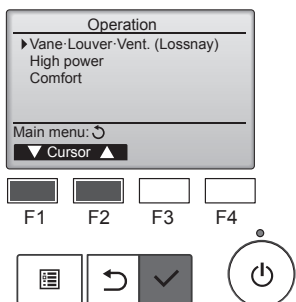
3. Drift

3.5.2 Blad-Vent. (Lossnay)

<Åtkomst till menyn>

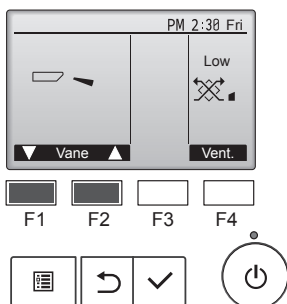


Välj "Operation" (Drift) på Huvudmenyn (se 3.5.1) och tryck på knappen [VÄLJ].



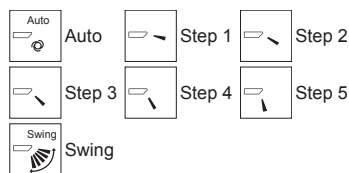
Välj "Vane-Louver-Vent. (Lossnay)" (Fläktblad•Galler•Utlopp. (Lossnay)) eller "Vane•3D i-See-Vent. (Lossnay)" (Fläktblad•3D i-See-utlopp. (Lossnay)) på menyn Operation (Drift) och tryck på knappen [VÄLJ].

Fläktbladsinställning (vertikal luftriktning)



Tryck på knappen [F1] eller [F2].

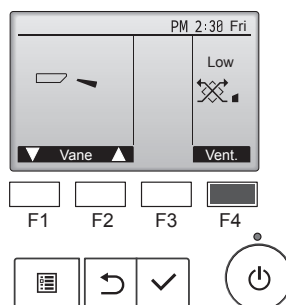
Tryck på knappen som anges ovan för att växla mellan följande inställningsalternativ.



Välj "Swing" (Oscillera) för att flytta fläktbladen upp och ned automatiskt.

När inställningen är "Step 1" (Steg 1) till "Step 5" (Steg 5) kommer fläktbladet att ställas in fast på önskad vinkel.

Ventilationsinställning

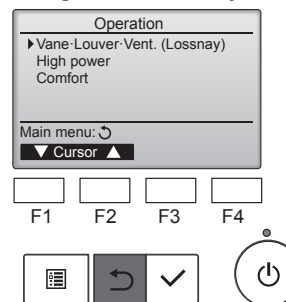


Tryck på [F4]-knappen för att växla mellan följande inställningsalternativ.



- Fläkten på vissa inomhusmodeller kan synkroniseras med vissa ventilationsenheter.

<Återgå till huvudmenyn>



Tryck på knappen [TILLBAKA] för att återvända till Driftmenyn.

Obs:

- I läget **Swing** ändras inte riktningvisningen på skärmen när riktningen ändras på enheten.
- Tillgängliga riktningar beror på vilken typ av enhet som anslutits.
- I följande fall kommer den aktuella luftriktningen att skilja sig från den riktning som visas på fjärrkontrollens display.
 - Medan displayen visar "Standby" eller "Defrost" (Avfrostning).
 - Omedelbart efter start av uppvärmningsläget (medan systemet väntar på att lägesändringen ska aktiveras).
 - I läget uppvärmning när rumstemperaturen är högre än temperaturinställningen.

3. Drift

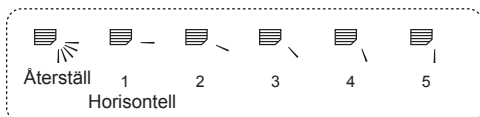
< Hur man ställer in den fixerade luftriktningen upp/ner >

Obs:

- På SLZ-M-FA-serien kan bara ett visst utlopp fixeras till en viss riktning med procedurerna nedan. Då fixerat är endast det inställda utloppet fixerat varje gång luftkonditioneraren sätts på. (Andra utlopp följer luftriktningens inställning UPP/NER på fjärrkontrollen.)

■ Ordförklaring

- "Refrigerant address No." (Kylmediumadressnr.) och "Unit No." (Enhetsnr.) är numren givna varje luftkonditionerare.
- "Utloppsnr." är numret givet varje utlopp på luftkonditioneraren. (Se bild nedan.)
- "Lufflöde upp/ner" är riktningen (vinkeln) som ska fixeras.



Horisontellt lufflöde



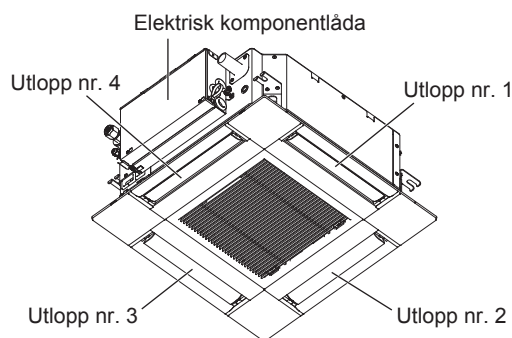
Fjärrkontrollsinställning

Riktningen på lufflödet på detta utlopp kontrolleras av inställning för lufflödesriktning på fjärrkontrollen.

Fixera

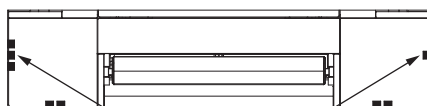
Lufflödesriktningen på detta utlopp är fixerat i en specifik riktning.

* När det är kallt på grund av direkt lufflöde, kan lufflödesriktningen fixeras horisontellt för att undvika direkt lufflöde.



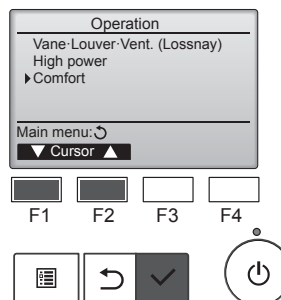
Obs:

Utloppsnummer markeras av antalet skåror på båda sidor av varje luftutlopp. Ställ in lufflödesriktningen samtidigt som du kontrollerar informationen som visas på fjärrkontrollens skärm.

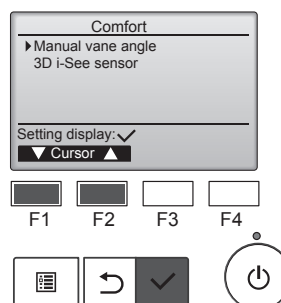


Identifieringsmärken för luftutlopp

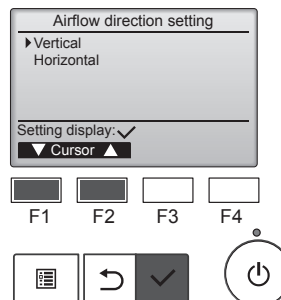
■ Man. fläktbladsvinkel (Vertikal luftriktning) (Fast ansluten fjärrkontroll)



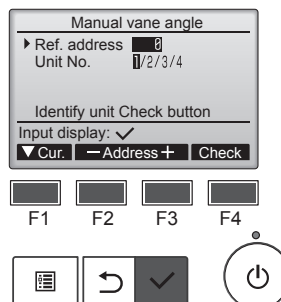
Välj "Comfort" (Komfort) på driftmenyn och tryck på knappen [VÄLJ].



Välj "Manual vane angle" (Manuell fläktbladsvinkel) med knapparna [F1] eller [F2] och tryck på knappen [VÄLJ].



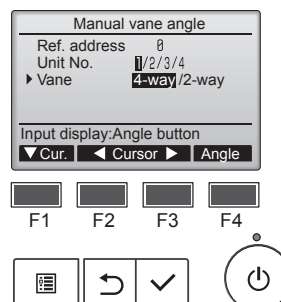
Välj "Vertical" (Vertikal) med knappen [F1] eller [F2] och tryck på knappen [VÄLJ].
* Den här skärmen visas bara när funktionen för horisontal luftriktning stöds.



Flytta markören till "Ref. address" (Ref.address) eller "Unit No." (Enhet nr) med knappen [F1] för att välja. Välj ref.address och enhetsnumret för enheten vars fläktblad ska fixeras med knappen [F2] eller [F3] och tryck på knappen [VÄLJ].

- Ref. address (Ref.address): Kyladress
- Unit No. (Enhet nr): 1, 2, 3, 4

Tryck på knappen [F4] för att bekräfta enheten.

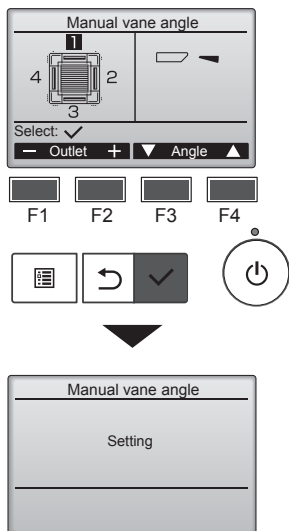


Välj "Vane" (Fläktblad) med knappen [F1].

Välj "4-way" (4-vägs) eller "2-way" (2-vägs) med knappen [F2] eller [F3] och tryck på knappen [F4].

SV

3. Drift



Aktuell inställning på fläktbladen visas.

Välj önskade utlopp bland "1," "2," "3," "4," eller "1, 2, 3, 4 (alla utlopp)" med knappen [F1] eller [F2].

Tryck på [F3] eller [F4] när du vill gå igenom följande alternativ och välja önskad inställning.

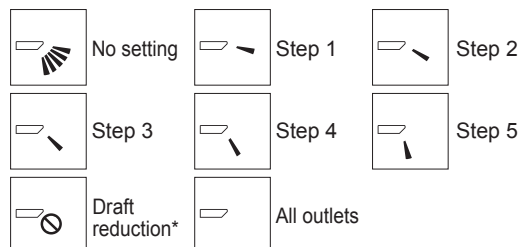
* Dragminskning

Luftflödesriktningen för den här inställningen är mer horisontell än den för "Step 1" (Steg 1) så att känslan av drag ska minska. Dragminskning kan bara ställas in för 1 fläktblad.

Obs:

Ställ inte in dragminskning i en miljö med hög luftfuktighet. Då kan kondens uppstå och droppa.

■ Inställning av fläktblad



Tryck på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.

En skärm visas som anger att inställningsinformationen överförs.

Ändringarna kommer att göras av det valda utloppet.

Skärmen kommer automatiskt att återgå till den som visas ovan (steg 5) när överföringen är avslutad.

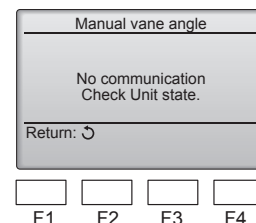
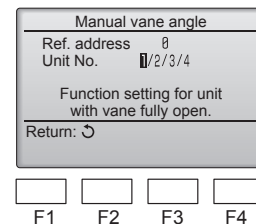
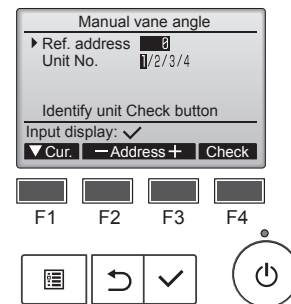
Gör inställningar för andra utlopp genom att följa samma procedur.

Om alla utlopp är valda, kommer  visas nästa gång enheten sätter igång.

Navigera mellan menyerna

- För att återgå till Huvudmenyn..... knappen [MENY]
- För att återgå till föregående meny knappen [TILLBAKA]

■ Rutin för bekräftelse (fast ansluten fjärrkontroll)



- ① Bekräfta först genom att ställa in "Ref. address" (Ref.address) på 0 och "Unit No." (Enhet nr) på 1.
 - Flytta markören till "Ref. address" (Ref.address) eller "Unit No." (Enhet nr) med knappen [F1] för att välja.
 - Välj ref.address och enhetsnumret för enheten vars fläktblad ska fixeras med knappen [F2] eller [F3] och tryck på knappen [VÄLJ].
 - Ref. address (Ref.address): Kyladress
 - Unit No. (Enhet nr): 1, 2, 3, 4

- ② Ändra "Unit No." (Enhet nr) i tur och ordning och kontrollera varje enhet.
 - Tryck på [F1] och välj "Unit No." (Enhet nr).
 - Tryck på [F2] eller [F3] och ändra "Unit No." (Enhet nr) till den enhet som du vill kontrollera, och tryck sedan på [F4].
 - När du har tryckt på [F4] väntar du cirka 15 sekunder varefter du kontrollerar luftkonditioneringsenhetens aktuella status.
 - Fläktbladen pekar nedåt. → Den här luftkonditioneringsenheten visas på fjärrkontrollen.
 - Alla utlopp är stängda. → Tryck på [TILLBAKA] och fortsätt arbetsmomentet från början.
 - Meddelandena till vänster visas. → Målenheten finns inte på den här köldmedelsadressen.
 - Tryck på [TILLBAKA] om du vill återgå till startskärmbilden.

- ③ Ändra "Ref. address" (Ref.address) till nästa värde.
 - Se steg ① om du vill ändra "Ref. address" (Ref.address) och fortsätta med bekräftelsen.

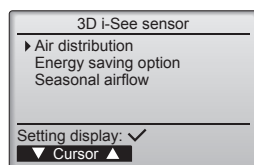
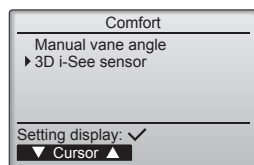
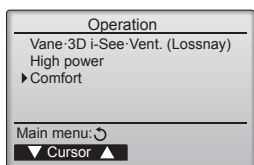
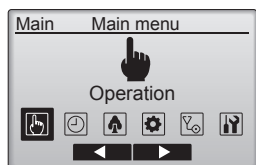
3. Drift

3.6. Inställning av 3D i-see-sensor

Obs:

Denna funktion kan inte ställas beroende på utomhusenheten som ska anslutas.

3.6.1 Inställning av 3D i-see-sensor



① Välj "Operation" (Drift) på Huvudmenyn och tryck på knappen [VÄLJ].

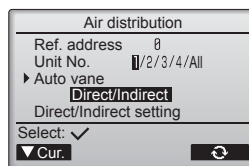
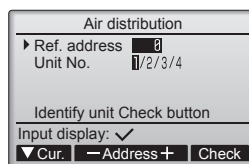
② Välj "Comfort" (Komfort) på driftmenyn och tryck på knappen [VÄLJ].

③ Välj "3D i-See sensor" med knapparna [F1] eller [F2] och tryck sedan på knappen [VÄLJ].

④ Välj önskad meny med knapparna [F1] eller [F2] och tryck sedan på knappen [VÄLJ].

- Luftfördelning
Välj styrmotod för luftflödesriktningen när luftflödesriktningen är inställd på "Auto".
- Energisparalternativ
Använder energisparläget beroende på om 3D i-see-sensorn känner av människor i rummet.
- Luftflöde efter årstid
När termostaten stängs av används fläkten och fläktbladen enligt kontrollinställningarna.

3.6.2 Luftfördelning



① Flytta markören till "Ref. address" (Ref. address) eller "Unit No." (Enhetsnr.) med knappen [F1] för att välja. Välj riktning för kylning och enhetsnummer för enheten vars fläktblad ska fixeras med knapparna [F2] eller [F3] och tryck på knappen [VÄLJ].

- Ref. address (Ref. adress): Kyladress
- Enhetsnr: 1, 2, 3, 4
Tryck på knappen [F4] för att bekräfta enheten.
Endast den valda inomhusenhetens fläktblad pekar neråt.

② Välj önskad inställning med knappen [F4].
Standard → Område → Direkt/Indirekt → Standard...

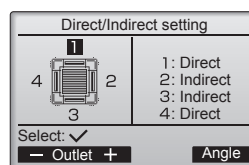
Standard: Fläktbladen rör sig på samma sätt som vid normal användning.

"Område": Fläktbladen rör sig neråt mot områden med en högre golvtemperatur i kylningsläget och mot områden med en låg golvtemperatur i uppvärmningsläget. Annars rör sig fläktbladen i den horisontella luftflödesriktningen.

"Direkt/Indirekt": Fläktbladen rör sig automatiskt mot de områden där de känner av att det finns människor. Fläktbladen fungerar enligt beskrivning i följande tabell.

- * Luftflödesriktningen måste vara inställd på "Auto" om du ska kunna aktivera den här funktionen.

	Inställning av fläktblad	
	Direkt	Indirekt
Kylning	horisontellt → helt öppet	fixera horisontellt
Uppvärmning	fixera neråt	neråt → horisontellt

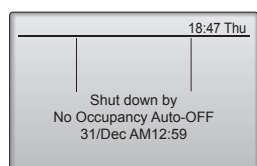
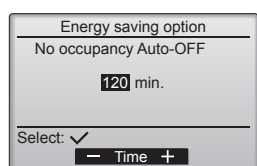
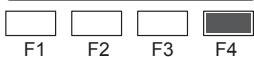
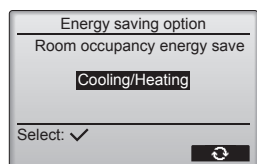
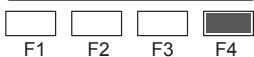
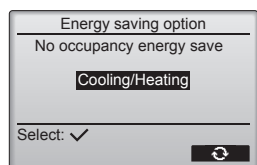
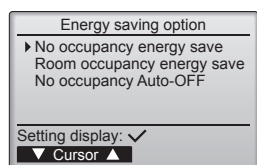


③ När Direkt/Indirekt har valts ställer du in varje luftutlopp. Välj luftutlopp med knapparna [F1] eller [F2] och ändra inställningen med knappen [F4]. När du har ändrat inställningarna för alla luftutlopp trycker du på knappen [VÄLJ] för att spara inställningarna.

SV

3. Drift

3.6.3 Energisparalternativ



- ① Välj önskad meny med knapparna [F1] eller [F2].

Energisparläge när ingen är närvarande
Om inga människor befinner sig i rummet under 60 minuter eller mer används ett energisparläge som motsvarar 2 °C.

Energisparläge när människor är närvarande
Om närvarofrekvensen minskar till ungefär 30 % av den maximala används ett energisparläge som motsvarar 1 °C.

Automatisk avstängning när ingen är närvarande
Om inga människor befinner sig i rummet under angivet tidsförlopp (60–180 minuter) stoppas användningen automatiskt.

- ② När Energisparläget när ingen är närvarande eller Energisparläget när människor är närvarande har valts.

Välj önskad inställning med knappen [F4].
AV → Endast kylning → Endast uppvärmning → Kylning/Uppvärmning → AV...

När du har ändrat inställningen trycker du på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.

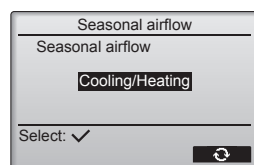
AV: funktionen är inaktiverad.
Endast kylning: funktionen är endast aktiverad i kylningsläget.
Endast uppvärmning: funktionen är endast aktiverad i uppvärmningsläget.
Kylning/Uppvärmning: funktionen är aktiverad i både kylnings- och uppvärmningsläget.

- ③ När Automatisk avstängning när ingen är närvarande har valts Ange tiden med knapparna [F2] eller [F3].

---: Inställningen är inaktiverad (användningen stoppas inte automatiskt).
60–180: Tidsförloppet kan anges i stigande intervaller om 10 minuter.

- ④ Meddelandet till vänster visas om användningen stoppades automatiskt av inställningen Automatisk avstängning när ingen är närvarande.

3.6.4 Funktion för luftflöde efter årstid



- ① Välj önskad inställning med knappen [F4].
AV → Endast kylning → Endast uppvärmning → Kylning/Uppvärmning → AV...

När du har ändrat inställningen trycker du på knappen [VÄLJ] för att spara inställningen.

AV: funktionen är inaktiverad.
Endast kylning: när termostaten stängs av i kylningsläget rör sig fläktbladen upp och ned.
Endast uppvärmning: när termostaten stängs av i uppvärmningsläget rör sig fläktbladen i den horisontella luftflödesriktningen så att luften cirkulerar.
Kylning/Uppvärmning: funktionen är aktiverad i både kylnings- och uppvärmningsläget.

- * Luftflödesriktningen måste vara inställd på "Auto" om du ska kunna aktivera den här funktionen.

Observeranden:

Människor som befinner sig på följande platser kan inte kännas av.

- Längs med den vägg där luftkonditioneringssystemet har installerats
- Direkt under luftkonditioneringssystemet
- Där det finns hinder, såsom möbler, mellan personen och luftkonditioneringssystemet

Människor känns inte av i följande situationer.

- Rumstemperaturen är hög.
- Personen bär tjocka kläder och hans/hennes hud är inte blottad.
- Ett värmeelement med vilket temperaturen ändras väsentligt finns i närheten.
- Vissa värmekällor, såsom ett litet barn eller djur, kanske inte känns av.
- En värmekälla är stilla under en längre period.

3D i-See-sensorn aktiveras ungefär en gång var tredje minut för att mäta golvtemperaturen och känna av människor i rummet.

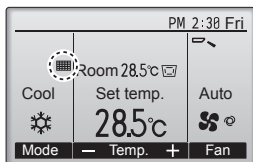
- Det intermittenta ljudet är ett normalt ljud som hörs när 3D i-See-sensorn rör sig från sida till sida.
- När MA-fjärrkontrollen används för att styra flera köldmediesystem går det inte att använda funktionen "Automatisk avstängning när ingen är närvarande".

4. Timer

- Timerfunktionerna varierar mellan olika fjärrkontroller.
- Se bruksanvisningen som följer med samtliga fjärrkontroller för mer information om hur du använder fjärrkontrollen.

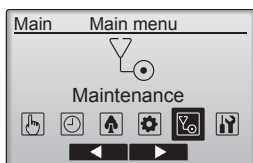
5. Skötsel och rengöring

■ Filterinformation

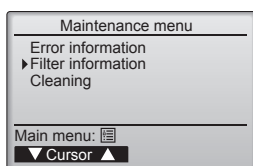


Ikonen kommer visas på den primära displayen i läget Högsta när det är dags att rengöra filtren.

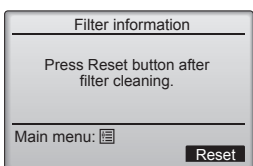
Tvätta, rengör eller byt ut filtren när detta visas. Se instruktionshandboken för inomhusenheten.



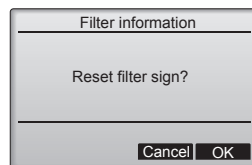
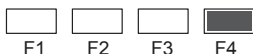
Välj "Maintenance" (Underhåll) på huvudmenyn och tryck på knappen [VÄLJ].



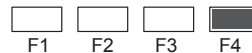
Välj "Filter information" (Filterinformation) på Underhållsmenyn och tryck på knappen [VÄLJ].



Tryck på knappen [F4] för att återställa filtersymbolen. Se instruktionshandboken för inomhusenheten hur filtret rengörs.



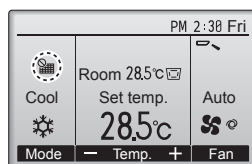
Välj "OK" med knappen [F4].



En bekräftelse kommer att visas.

Navigera mellan menyerna

- För att återgå till Huvudmenyn knappen [MENY]
- För att återgå till föregående meny knappen [TILLBAKA]



När ikonen visas på den primära displayen i läget Högsta, är systemet centralstyrt och filtersymbolen kan inte återställas.

Om två eller fler inomhusenheten är anslutna, kan tiden för filterrengöring vara olika för olika enheter, beroende på filtertyp.

Ikonen visas när filtret på huvudenheten ska rengöras.

När filtersymbolen återställs, återställs den ackumulerade drifttiden för alla enheter.

Ikonen ska visas efter en viss drifttid, under förutsättning att inomhusenheten är installerade i utrymmen med normal luftkvalitet. Beroende på luftkvaliteten, kan filtret behöva rengöras oftare.

Den ackumulerade tid då filtret behöver rengöras är modellberoende.

- Den här indikeringen saknas på trådlösa fjärrkontroller.

⚠ Försiktighet:

- Be att en auktoriserad person rengör filtre.

5. Skötsel och rengöring

■ Rengöring av filtren

- Rengör filtren med en dammsugare. Om du inte har en dammsugare kan man knacka filtren mot ett hårt föremål för att få bort smuts och damm.
- Om filtren är synnerligen smutsiga kan man tvätta dem i ljummet vatten. Se till att allt rengöringsmedel sköljs bort ordentligt och låt filtren torka helt innan de monteras tillbaka i enheten.

⚠ Försiktighet:

- Torka ej filtren i direkt solljus eller vid en värmekälla, t.ex. en elektrisk brasa, det kan göra att de blir skeva.
- Tvätta ej filtren i hett vatten (över 50°C), det kan göra att de blir skeva.
- Se till att luftfiltren alltid är monterade. Om enheten drivs utan luftfilter kan det skada den.

⚠ Försiktighet:

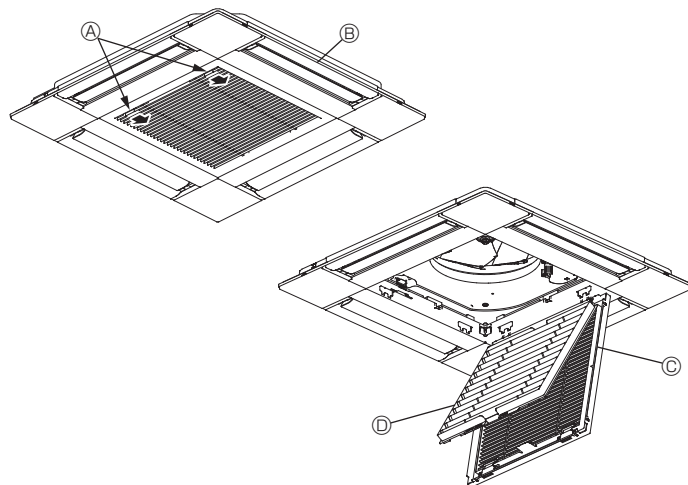
- Stäng av enheten och strömförsörjningen innan du börjar rengöringen.
- Inomhusenheterna är utrustade med filter som tar bort damm i luften som sugas in. Rengör filtren på de sätt som visas i bilderna som följer.

■ Borttagning av filter

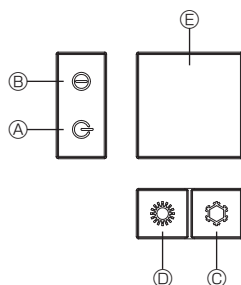
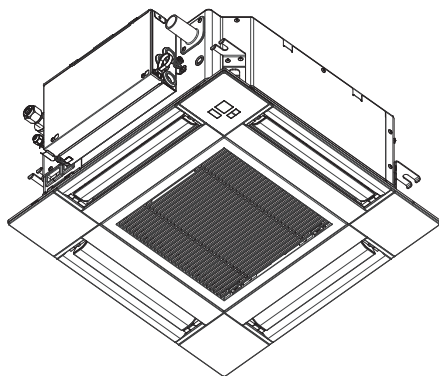
⚠ Försiktighet:

- Försiktighetsåtgärder måste vidtas för att skydda ögonen från damm när filtret tas bort. Om du klättrar upp på en stol måste du vara försiktig så att du inte trillar.
- Ta inte på metalldelarna inuti inomhusenheten när filtret tas bort, det kan orsaka skador.

- ① Dra spakarna på luftinloppets galler i den riktning som anges av pilen så öppnas den.
 - ② Öppna inloppsgallret.
 - ③ Lösgör spärr på mittenkanten av inloppsgallret och dra filtret framåt för att ta bort det.
- Ⓐ Spakar på luftinloppets galler Ⓑ Skyddsgaller Ⓒ Inloppsgaller
Ⓓ Filter



6. Nöddrift för trådlös fjärrkontroll



När fjärrkontrollen inte kan användas

Om batterierna i fjärrkontrollen är urladdade eller om det är fel på fjärrkontrollen kan nöddrift tas i bruk genom att trycka på knapparna för nödfallsdrift på gallret.

- Ⓐ lampa för DEFROST/STANDBY (avfrostning/standby)
Ⓑ Funktionslampa
Ⓒ Nöddrift för kylningsväxlaren
Ⓓ Nöddrift för värmeväxlaren
Ⓔ Mottagare

Starta

- Tryck ned knappen ⚙ Ⓒ i mer än 2 sekunder för att använda kylningsläget.
- Tryck ned knappen ⚙ Ⓓ i mer än 2 sekunder för att använda uppvärmningsläget.
- När funktionslampan Ⓑ tänds startar enheten.

Observeranden:

- Detaljer om nödläge visas nedan.

Detaljer om nödläge visas nedan.

Funktionsläge	COOL (kyla)	HEAT (värme)
Inställd temperatur	24°C	24°C
Fläkthastighet	Hög	Hög
Luftflödets riktning	Horisontellt	Nedåt 4 (5)

Stoppa

- Stäng av genom att trycka ned knappen ⚙ Ⓒ eller knappen ⚙ Ⓓ i mer än 2 sekunder.

7. Felsökning

Problem?	Här är lösningen. (Enheten fungerar på normalt sätt.)
Luftkonditioneringsapparaten värmer eller kylvärmer inte som den ska.	■ Rengör filtret. (Luftflödet reduceras om filtret är smutsigt eller igensatt.) ■ Kontrollera och justera temperaturinställningen. ■ Kontrollera att det finns gott om fritt område kring utomhusenheten. Är inomhusenhetens luftintag eller utlopp blockerat? ■ Har en dörr eller ett fönster inte lämnats öppet?
Det dröjer länge innan det blåser varm luft från inomhusenheten när uppvärmningen startar.	■ Det blåser inte varm luft förrän inomhusenheten är tillräckligt uppvärmd.
I uppvärmningsläget stoppar luftkonditioneringsapparaten innan den inställda rumstemperaturen uppnåtts.	■ Vid låg utomhustemperatur och hög luftfuktighet kan rimfrost bildas på utomhusenheten. Utomhusenheten kör då en avfrostningssekvens. Den normala funktionen återupptas efter ungefär 10 minuter.
I kylningsläget stoppas luftkonditioneringsystemet när den inställda rumstemperaturen har uppnåtts.	■ För SLZ-M-FA-serien: när den inställda rumstemperaturen har uppnåtts i kylningsläget kör fläkten med den lägsta hastigheten.
Luftflödets riktning ändras när apparaten är igång, eller luftflödets riktning går inte att välja.	■ I uppvärmningsläget går skovlarna automatiskt till läget för vågrätt luftflöde vid låg luftflödestemperatur eller pågående avfrostning.
När luftflödets riktning ändras går skovlarna alltid först upp och sedan ner förbi inställningspositionen, innan de slutligen stannar i inställningspositionen.	■ När luftflödets riktning ändras går skovlarna till inställningspositionen efter att ha känt av baspositionen.
Ett ljud som från rinnande vatten, eller ett väsljud, hörs.	■ Dessa ljud kan höras när kylmedel strömmar genom luftkonditioneringsapparaten eller om kylmedelsflödet ändras.
Ett knak- eller knarrljud hörs.	■ Dessa ljud uppkommer när olika delar gnids mot varandra till följd av utvidgning eller sammandragning orsakad av temperaturväxlingar.
Det luktar illa i rummet.	■ Inomhusenheten suger in luft som innehåller gaser som kommer från väggarna, från mattor eller från möbler, eller lukt som satt sig i kläder, och blåser sedan ut denna luft i rummet.
Det kommer en vit dimma från inomhusenheten.	■ Detta kan inträffa vid initieringen om såväl inomhustemperaturen som luftfuktigheten är hög. ■ Under avfrostning kan sval luft blåsas ner och bilda en sådan dimma.
Det kommer vatten eller ånga från utomhusenheten.	■ I nedkylningsläget kan vatten bildas och droppa från de kalla rören och fogarna. ■ I uppvärmningsläget kan vatten bildas och droppa från värmeväxlaren. ■ I avfrostningsläget avdunstar vatten på värmeväxlaren och bildar vattenånga.
"  " visas i fjärrkontrollens display.	■ Under centralkontroll visas " " i fjärrkontrollens display och luftkonditioneringsapparaten kan inte startas eller stoppas med fjärrkontrollen.
Om luftkonditioneringsapparaten startas på nytt direkt efter att ha stoppats händer ingenting när man trycker på ON/OFF-knappen (på/av).	■ Vänta i ungefär tre minuter. (Funktionen avbryts för att skydda luftkonditioneringsapparaten.)
Luftkonditioneringsapparaten startar utan att ON/OFF-knappen (på/av) har tryckts in.	■ Har påslagningstimen ställts in? - Stäng av luftkonditioneringsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av). ■ Är luftkonditioneringsapparaten ansluten till en central fjärrkontroll? - Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Visas " " i fjärrkontrollens display? - Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Är funktionen för automatisk återställning efter strömbrott aktiverad? - Stäng av luftkonditioneringsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av).
Luftkonditioneringsapparaten stoppar utan att ON/OFF-knappen (på/av) har tryckts in.	■ Har franslagningstimen ställts in? - Starta om luftkonditioneringsapparaten med ON/OFF-knappen (på/av). ■ Är luftkonditioneringsapparaten ansluten till en central fjärrkontroll? - Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten. ■ Visas " " i fjärrkontrollens display? - Kontakta de personer som reglerar luftkonditioneringsapparaten.
Timerfunktionen för luftkonditioneringsapparaten kan inte ställas in.	■ Är timerinställningarna ogiltiga? - Om timern kan ställas in visas  eller  i fjärrkontrollens display.
"Please Wait" (vänta) visas i fjärrkontrollens display.	■ Initialinställningarna utförs. Vänta i ungefär 3 minuter.
En felkod visas i fjärrkontrollens display.	■ Skyddsanordningarna har aktiverats för att skydda luftkonditioneringsapparaten. ■ Försök inte reparera denna utrustning själv. - Slå av strömbrytaren omedelbart och kontakta återförsäljaren. Upplys återförsäljaren om modellbeteckningen och om vad som visades i fjärrkontrollens display.
Ett ljud som från rinnande vatten eller en roterande motor kan höras.	■ När en nedkylning inaktiveras kör tömningspumpen en liten stund och stoppar sedan. Vänta i ungefär 3 minuter.
Fläktbladen rör sig inte eller det händer inget med inomhusenheten när jag använder den trådlösa fjärrkontrollen.	■ Fläktmotorns kontaktdon och signalmottagaren kanske inte är anslutna korrekt. Be en installatör att kontrollera anslutningarna. (Färgerna för han- och honkontakten måste stämma överens.)

7. Felsökning

Problem?	Här är lösningen. (Enheten fungerar på normalt sätt.)															
Ljudet är högre än specifikationerna.	■ Som framgår av tabellen nedan påverkas ljudnivån inomhus av rummets akustik. Ljudnivån blir högre än den specificerade nivån, som uppmättes i ett ekofritt rum. <table><tr><td></td><td>Rum med hög ljusabsorbans</td><td>Normala rum</td><td>Rum med låg ljusabsorbans</td></tr><tr><td>Exempel på olika platser</td><td>Radiostudio, musikrum och liknande</td><td>Reception, hotelllobby och liknande</td><td>Kontor, hotellrum</td></tr><tr><td>Ljudnivåer</td><td>3 till 7 dB</td><td>6 till 10 dB</td><td>9 till 13 dB</td></tr></table>					Rum med hög ljusabsorbans	Normala rum	Rum med låg ljusabsorbans	Exempel på olika platser	Radiostudio, musikrum och liknande	Reception, hotelllobby och liknande	Kontor, hotellrum	Ljudnivåer	3 till 7 dB	6 till 10 dB	9 till 13 dB
	Rum med hög ljusabsorbans	Normala rum	Rum med låg ljusabsorbans													
Exempel på olika platser	Radiostudio, musikrum och liknande	Reception, hotelllobby och liknande	Kontor, hotellrum													
Ljudnivåer	3 till 7 dB	6 till 10 dB	9 till 13 dB													
Ingenting visas i den trådlösa fjärrkontrollens display. Displayen är svag eller signaler tas bara emot av inomhusenheten när fjärrkontrollen befinner sig mycket nära den.	■ Batterierna är svaga. Byt ut batterierna och tryck på Reset-knappen. ■ Kontrollera att batterierna sitter i rätt riktning (+, –) om det inte räcker.															
Vissa funktioner kan inte användas efter att du har satt i/bytt batterier i fjärrkontrollen.	■ Kontrollera att klockan har ställts in. Ställ in klockan om den inte är inställd.															
Funktionslampan nära mottagaren för den trådlösa fjärrkontrollens signal på inomhusenheten blinkar.	■ Självdiagnostiken har aktiverats för att skydda luftkonditioneringsapparaten. ■ Försök inte reparera denna utrustning själv. Slå av strömbrytaren omedelbart och kontakta återförsäljaren. Uppläs återförsäljaren om modellbeteckningen.															
Den trådlösa fjärrkontrollen fungerar inte (inomhusenheten ljuder 4 gånger).	■ Växla inställningen för autoläge till AUTO (en inställningspunkt) eller AUTO (dubbel inställningspunkt). Mer information finns i meddelande (A5-ark) eller i installationshandboken.															
Inomhusenheten som inte är i drift blir varm, och ett ljud som påminner om rinnande vatten hörs från enheten.	■ En mindre mängd köldmedium fortsätter att strömma in i inomhusenheten trots att denna inte är i drift. (Anslutning med MXZ/avgrensningsdosa)															

8. Installation, flyttning och inspektion

Installationsplats

Undvik att installera luftkonditioneringsapparaten på följande platser.

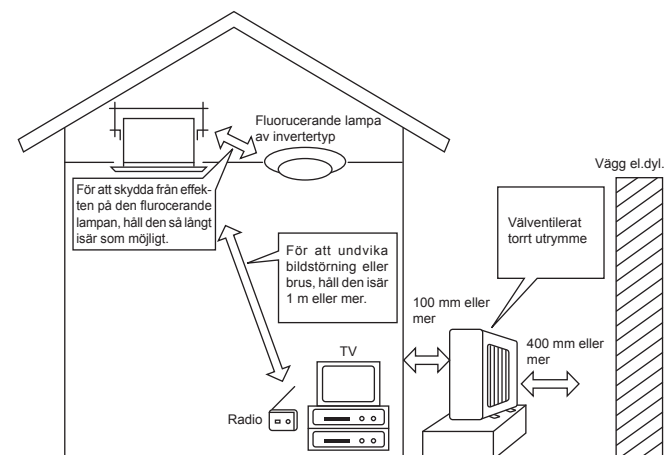
- Där brandfarliga gaser kan läcka ut.

⚠ Försiktighet:

Installera inte enheten på platser där brandfarlig gas kan läcka ut.

Om gasläckage uppstår och gas samlas kring enheten kan det förorsaka explosion.

- Där det finns mycket maskinolja.
- Saltig omgivning så som strandområden.
- Där sulfidgas genereras som vid hetvattenkällor.
- Där olja stänker eller där luften innehåller oljerök.



8. Installation, flyttning och inspektion

⚠ Varning:

Om luftkonditioneringen fungerar men inte kyler eller värmer upp rummet (beroende på modell), bör återförsäljaren kontaktas eftersom det kan bero på kylmedelsläckage. Fråga alltid serviceteknikern om kylmedelsläckor finns eller inte när reparationer utförs.

Kylmedlet som är laddat i luftkonditioneringen är säkert. Kylmedel läcker vanligtvis inte, om kylmedel dock läcker ut inomhus och kommer i kontakt med värmen från en värmebläkt, element, ugn el.dyl., kommer skadliga substanser att alstras.

Elarbeten

- Se till att luftkonditioneringsapparaten har en egen krets för strömförsörjning.
- Se till att du iaktar huvudströmbrytarens maximala spänning.

⚠ Varning:

- Kunden bör inte installera denna enhet. En felaktigt installerad enhet kan ge upphov till brand, elchock, skada genom fallande enhet, vattenläckage etc.
- Koppla inte in via en skarvdosa eller förlängningssladd och koppla inte in många laster i ett eluttag. Brand eller elchock kan uppstå på grund av dålig kontakt, dålig isolering, för hög ström etc. Kontakta din återförsäljare.

⚠ Försiktighet:

- Se till att jorda
Anslut inte jordledningen till gas- eller vattenledningar, åskledare eller telefonens jordledning.
Felaktig jordning av enheten kan orsaka elchocker.
- Montera en jordfelsbrytare beroende på var enheten ska monteras (fuktig plats etc).
Om en jordfelsbrytare inte används kan det uppstå elchocker.

Kontroll och underhåll

- När luftkonditioneringsapparaten använts under flera säsonger kan kapaciteten avta beroende på smuts inuti enheten.
- Beroende på omständigheterna vid användning, kan lukt genereras eller avdunstat vatten förhindras i att rinna ut pga. smuts, damm el.dyl.
- Det rekommenderas att du låter genomföra underhåll och inspektion (debiteras) av en specialist utöver det normala underhållet. Kontakta din återförsäljare.

Tänk också på driftsljud

- Lägg ingenting framför luftutblås på utomhusenheten. Det kan förorsaka en sänkning av kapaciteten eller en ökning av driftsljuden.
- Om onormala ljud hörs under driften, kontakta din återförsäljare.

Flyttning

- Om luftkonditioneringsapparaten ska flyttas eller tas bort p.g.a. ombyggnad, flyttning el.dyl., krävs specialteknik och -kunskap.

⚠ Varning:

Reparation eller flyttning ska inte utföras av kunden.

Om detta görs på fel sätt kan det förorsaka brand, elchock, skada genom fallande enhet, kroppsskada eller vattenläckage.

Att kasta bort

- När du vill kasta bort denna produkt ska du först kontakta din återförsäljare.

Om du har frågor, kontakta din återförsäljare.

9. Specifikationer

■ SLZ-M-FA-serien

Modell	M15	M25	M35	M50	M60
Strömförsörjning (Spänning <V>, Frekvens <Hz>)	~/N, 230V, 50Hz				
Nominell effekt (endast inomhus) <kW>	0,02	0,02	0,02	0,03	0,04
Nominell strömstyrka (endast inomhus) <A>	0,17	0,20	0,24	0,32	0,43
Mått (höjd) <mm>	245 (10)				
Mått (bredd) <mm>	570 (625)				
Mått (djup) <mm>	570 (625)				
Fläktens luftflödeshastighet (Låg-Medium-Hög) <m³/min>	6,0 - 6,5 - 7,0	6,5 - 7,5 - 8,5	6,5 - 8,0 - 9,5	7,0 - 9,0 - 11,5	7,5 - 11,5 - 13,0
Ljudnivå (Låg-Medium-Hög) <dB>	24 - 26 - 28	25 - 28 - 31	25 - 30 - 34	27 - 34 - 39	32 - 40 - 43
Nettovikt <kg>	15 (3)				

*1 Denna siffra () anger gallret.

Modell				M15	M25	M35	M50	M60
Kylkapacitet	kännbar	P _{rated,c}	<kW>	1,18	1,95	2,52	3,40	4,08
	latent	P _{rated,c}	<kW>	0,32	0,55	0,98	1,60	1,92
Uppvärmningskapacitet		P _{rated,h}	<kW>	1,70	2,90	4,00	5,70	6,90
Total tillförd elektrisk effekt		P _{elec}	<kW>	0,020			0,030	0,040
Ljudeffektnivå (per hastighet, om tillämpligt)		L _{WA}	<dB>	41-43-45	42-45-48	42-47-51	44-51-56	49-57-60

(EU)2016/2281

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD.
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erkl rt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und W rtepumpen f r das h usliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
d clare par la pr sente et sous sa propre responsabilit  que les climatiseurs et les pompes   chaleur d crits ci-dessous, destin s   un usage dans des environnements r sidentiels, commerciaux et d'industrie l g re :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residenti le, commerci le en licht-industri le omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su  nica responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuaci n para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilit , che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
  το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θ ρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακά, επαγγελματικά και ελαφριά βιομηχανίας περιβάλλοντα:
atrav s da presente declara sob sua  nica responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de ind stria ligeira:
erkl rer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne aircondition n l g og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsomr der og inden for let industri:
intyggar h rmed att luftkonditioneringarna och v rme pumparna som beskrivs nedan f r anv ndning i bost der, kommersiella milj er och l tta industriella milj er:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım ama lı  retilen ve a ağıda a ıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili a ağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
niniejszym o wiadcza na swoj  wy łączn  odpowiedzialno ć, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poni ej, s  przeznaczone do zastosowań w  rodowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:
erkl rer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle milj er:

MITSUBISHI ELECTRIC, SLZ-M15FA*, SLZ-M25FA*, SLZ-M35FA*, SLZ-M50FA*, SLZ-M60FA*

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le num ro de s rie de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El n mero de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
 ημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o n mero de s rie encontra-se na placa que cont m o nome do produto.
Bem rk: Serienummeret st r p  produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns p  produktens namnpl t.
Not: Seri numarası  r n n isim plakasında yer alır.
Uwaga: Numer seryjny znajduje si  na tabliczce znamionowej produktu.
Merk: Serienummeret befinnder seg p  navneplaten til produktet.

Directives
Richtlijnen
Directives
Richtlijnen
Directivas
Direttive
Οδηγίες

Directivas
Direktiver
Direktiv
Direktifler
Dyrektywy
Direktiver

2014/35/EU: Low Voltage
2006/42/EC: Machinery
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive
2009/125/EC: Energy-related Products and Regulation (EU) No 206 /2012*

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD.
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:

MITSUBISHI ELECTRIC, SLZ-M15FA*, SLZ-M25FA*, SLZ-M35FA*, SLZ-M50FA*, SLZ-M60FA*

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Legislation

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019

Issued:	1 Jul. 2021	Tadashi Saito
THAILAND		Manager, Quality Assurance Department

<ENGLISH>

English is original. The other languages versions are translation of the original.

⚠ CAUTION

- Refrigerant leakage may cause suffocation. Provide ventilation in accordance with EN378-1.
- Be sure to wrap insulation around the piping. Direct contact with the bare piping may result in burns or frostbite.
- Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.
- Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.
- Install the unit on a rigid structure to prevent excessive operation sound or vibration.
- Noise measurement is carried out in accordance with JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), and ISO 13523(T1).

<DEUTSCH>

Das Original ist in Englisch. Die anderen Sprachversionen sind vom Original übersetzt.

⚠ VORSICHT

- Das Auslaufen von Kältemittel kann zu Erstickung führen. Sorgen Sie für Belüftung gemäß der Bestimmung EN378-1.
- Sicherstellen, dass die Rohrführung isoliert ist. Direkter Kontakt mit der blanken Rohrführung kann zu Verbrennungen oder Erfrierung führen.
- Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.
- Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen.
- Installieren Sie das Gerät an einer stabilen Struktur, um übermäßige Betriebsgeräusche oder Vibration zu vermeiden.
- Geräuschmessungen werden gemäß der Bestimmungen JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), und ISO 13523(T1) ausgeführt.

<FRANÇAIS>

L'anglais est l'original. Les versions fournies dans d'autres langues sont des traductions de l'original.

⚠ PRECAUTION

- Une fuite de réfrigérant peut entraîner une asphyxie. Fournissez une ventilation adéquate en accord avec la norme EN378-1.
- Assurez-vous que la tuyauterie est enveloppée d'isolant. Un contact direct avec la tuyauterie nue peut entraîner des brûlures ou des engelures.
- Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.
- Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.
- Installez l'unité sur une structure rigide pour prévenir un bruit de fonctionnement et une vibration excessifs.
- Les mesures de niveau sonore ont été effectuées en accord avec les normes JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) et ISO 13523(T1).

<NEDERLANDS>

Het Engels is het origineel. De andere taalversies zijn vertalingen van het origineel.

⚠ VOORZICHTIG

- Het lekken van koelvloeistof kan verstikking veroorzaken. Zorg voor ventilatie in overeenstemming met EN378-1.
- Isoleer de leidingen met isolatiemateriaal. Direct contact met de onbedekte leidingen kan leiden tot brandwonden of bevriezing.
- Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen.
- Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.
- Installeer het apparaat op een stabiele structuur om overmatig lawaai of trillingen te voorkomen.
- Geluidsmetingen worden uitgevoerd in overeenstemming met JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), en ISO 13523(T1).

<ESPAÑOL>

El idioma original del documento es el inglés. Las versiones en los demás idiomas son traducciones del original.

⚠ CUIDADO

- Las pérdidas de refrigerante pueden causar asfixia. Se debe proporcionar la ventilación determinada en EN378-1.
- Asegúrese de colocar el aislante alrededor de las tuberías. El contacto directo con la tubería puede ocasionar quemaduras o congelación.
- Para evitar una ingestión accidental, no coloque las pilas en su boca bajo ningún concepto.
- La ingestión de las pilas puede causar asfixia y/o envenenamiento.
- Coloque la unidad en una estructura rígida para evitar que se produzcan sonidos o vibraciones excesivos debidos a su funcionamiento.
- La medición de los ruidos se lleva a cabo de acuerdo con JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) y ISO 13523(T1).

<ITALIANO>

Il testo originale è redatto in lingua Inglese. Le altre versioni linguistiche rappresentano traduzioni dell'originale.

⚠ ATTENZIONE

- Perdite di refrigerante possono causare asfissia. Prevedere un ventilazione adeguata in conformità alla norma EN378-1.
- Accertarsi di applicare materiale isolante intorno alle tubature. Il contatto diretto con le tubature non schermate può provocare ustioni o congelamento.
- Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.
- L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.
- Installare l'unità su di una struttura rigida in modo da evitare rumore o vibrazioni eccessivi durante il funzionamento.
- La misurazione del rumore viene effettuata in conformità agli standard JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) e ISO 13523(T1).

<ΕΛΛΗΝΙΚΑ>

Η γλώσσα του πρωτοτύπου είναι η αγγλική. Οι εκδόσεις άλλων γλωσσών είναι μεταφράσεις του πρωτοτύπου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η διαρροή του ψυκτικού ενδέχεται να προκαλέσει ασφυξία. Φροντίστε για τον εξαερισμό σύμφωνα με το EN378-1.
- Βεβαιωθείτε ότι τυλίξατε με μονωτικό υλικό τη σωλήνωση. Η απευθείας επαφή με τη γυμνή σωλήνωση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή κρυοπαγήματα.
- Μην βάζετε ποτέ τις μπαταρίες στο στόμα σας για κανένα λόγο ώστε να αποφύγετε την κατά λάθος κατάποσή τους.
- Η κατάποση μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει πνιγμό και/ή δηλητηρίαση.
- Εγκαταστήστε τη μονάδα σε σταθερή κατασκευή ώστε να αποφύγετε τον έντονο ήχο λειτουργίας ή τους κραδασμούς.
- Η μέτρηση θορύβου πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τα JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) και ISO 13523(T1).

<PORTUGUÊS>

O idioma original é o inglês. As versões em outros idiomas são traduções do idioma original.

⚠ CUIDADO

- As fugas de refrigerante podem provocar asfixia. Proporcione ventilação de acordo com a EN378-1.
- Certifique-se de que coloca isolamento em redor da tubagem. O contacto directo com a tubagem pode resultar em queimaduras ou úlceras causadas pelo frio.
- Para evitar uma ingestão accidental, nunca coloque pilhas na boca.
- A ingestão das pilhas pode provocar asfixia e/ou envenenamento.
- Instale a unidade numa estrutura rígida para evitar vibrações ou ruídos excessivos durante o seu funcionamento.
- A medição dos ruídos é efectuada de acordo com a JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), e ISO 13523(T1).

<DANSK>

Engelsk er originalen. De andre sprogversioner er oversættelser af originalen.

⚠ FORSIGTIG

- Kølemiddellækage kan forårsage kvælning. Sørg for ventilation i henhold til EN378-1.
- Der skal altid vikles isolering omkring rørene. Direkte kontakt med blottagte rør kan medføre forbrænding eller forfrysning.
- Put aldrig batterier i munden uanset årsag, du kan komme til at sluge dem.
- Hvis batterier sluges, kan det medføre kvælning og/eller forgiftning.
- Monter enheden på en fast struktur, så kraftig lyd og vibration undgås.
- Støjmåling udføres i henhold til JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) og ISO 13523(T1).

<SVENSKA>

Engelska är originalspråket. De övriga språkversionerna är översättningar av originalet.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Köldmedelsläckage kan leda till kvävning. Tillhandahåll ventilation i enlighet med EN378-1.
- Kom ihåg att linda isolering runt rören. Direktkontakt med bara rör kan leda till brännskador eller köldskador.
- Stoppa aldrig batterier i munnen, de kan sväljas av misstag.
- Om ett batteri sväljs kan det leda till kvävning och/eller förgiftning.
- Montera enheten på ett stadigt underlag för att förhindra höga driftljud och vibrationer.
- Ljudmätningar har utförts i enlighet med JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) och ISO 13523(T1).

<TÜRKÇE>

Aslı İngilizce'dir. Diğer dillerdeki sürümler aslının çevirisidir.

⚠ DİKKAT

- Soğutucu sızıntısı boğulma tehlikesine yol açabilir. EN378-1'e göre havalandırma sağlayın.
- Boruların etrafına izolasyon malzemesi kaplamayı unutmayın. Çıplak boruya doğrudan temas etmek yanmaya ve soğuk ısırmasına neden olabilir.
- Yanlışlıkla yutmamak için pilleri hiçbir nedenle asla ağzınıza sokmayın.
- Pil yutmak boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.
- Aşırı çalışma sesinin veya titreşimin oluşmaması için üniteyi sert bir yapı üzerine kurun.
- Ses ölçümü JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), ve ISO 13523(T1) standartlarına göre yapılır.

<POLSKI>

Językiem oryginału jest język angielski. Inne wersje językowe stanowią tłumaczenie oryginału.

⚠ UWAGA

- Wyciek czynnika chłodniczego może spowodować uduszenie. Należy zapewnić wentylację zgodnie z normą EN378-1.
- Należy pamiętać, aby owinać izolację wokół przewodów rurowych. Bezpośredni kontakt z niezabezpieczonymi przewodami rurowymi może doprowadzić do poparzeń lub odmrożeń.
- Nie wolno wkładać baterii do ust z jakiegokolwiek powodu, aby uniknąć przypadkowego połknięcia.
- Połknięcie baterii może spowodować zadławienie i/lub zatrucie.
- Zainstalować urządzenie na sztywnej konstrukcji, aby zapobiec nadmiernemu hałasowi i wibracjom.
- Pomiar hałasu należy przeprowadzać zgodnie z normami JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) i ISO 13523(T1).

<NORSK>

Originalspråket er engelsk. De andre språkversjonene er oversettelser av originalen.

⚠ FORSIKTIG

- Kjølemiddellekkasje kan forårsake kvelning. Sørg for ventilering i samsvar med EN378-1.
- Pass på at isoleringen pakkes godt rundt røret. Direkte kontakt med ukledte rør kan forårsake brannskader eller forfrysninger.
- Aldri plasser batteri i munnen, da dette kan medføre en risiko for at du svelger batteriet ved et uhell.
- Hvis du svelger et batteri, kan du risikere kvelning og/eller forgiftning.
- Installer enheten på en stabil struktur for å forhindre unødvendig mye driftsstøy eller vibrering.
- Støymålinger er utført i samsvar med JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) og ISO 13523(T1).

Software Information

This product includes open source software ("OSS") distributed under the terms of open source licenses.

Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

(a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and

(b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and

(c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and

(d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions.

Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets “{}” replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same “printed page” as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Copyright {yyyy} {name of copyright owner}

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the “License”); you may not use this file except in compliance with the License.
You may obtain a copy of the License at

<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied.

See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

mitsubishi **ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN